



Digitalizacija publikacija Hrvata u Brazilu

Ivana Hebrang Grgić, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu

Milan Puh, Sveučilište u São Paulu, São Paulo, Brazil

Komunikacijski obrasci i informacijske potrebe Hrvata u Čileu, Argentini i Brazilu

Hrvatski iseljenički tisak



Financiranje: Hrvatska zaklada za znanost (IP-2025-02-1883)

Voditeljica: dr. sc. Ivana Hebrang Grgić, red. prof.

Trajanje: 11. prosinca 2025. – 10. prosinca 2028.

Bibliografije

[Bibliografija publikacija Hrvata u Brazilu – radna verzija](#)

Bibliografija publikacija Hrvata u Čileu

Bibliografija publikacija Hrvata u Argentini

Virtualne zbirke

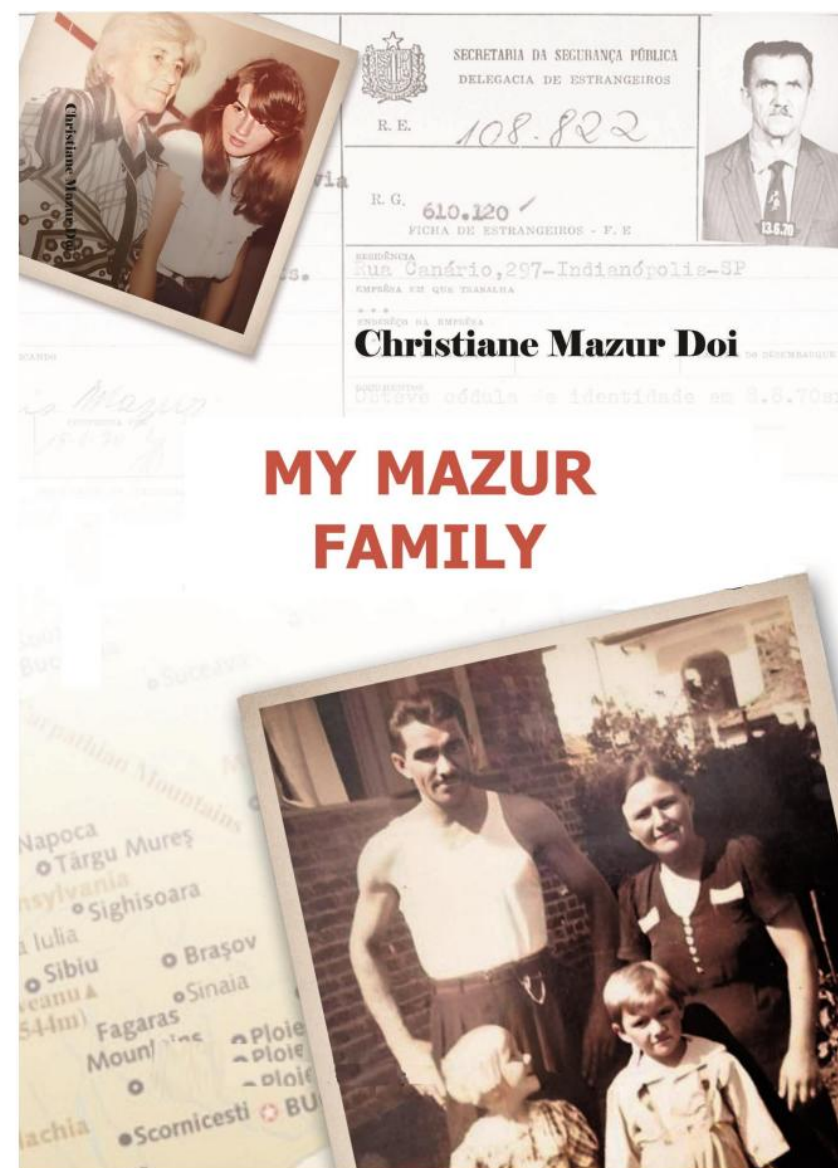
Virtualne zbirke u repozitoriju Hrvatski iseljenički tisak:

[Knjige i novine o Hrvatima u Brazilu](#)

[Knjige o Hrvatima u Čileu](#)

[Knjige o Hrvatima u Argentini](#)

Ovaj rad je financirala Hrvatska zaklada za znanost projektom *Komunikacijski obrasci i informacijske potrebe Hrvata u Čileu, Argentini i Brazilu: hrvatski iseljenički tisak* (HRZZ-IP-2025-02-1883). Mišljenja, nalazi i zaključci ili preporuke navedene u ovom materijalu odnose se na autora i ne odražavaju nužno stajališta Hrvatske zaklade za znanost.





Knjiga

Sete dias em busca da brasilidade : sob o olhar de uma estrangeira

[Bodrožić-Brnić, Kristina](#)

Autorska knjiga - književno djelo

<https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:270:038979>

 BodrozićSeteDias.pdf, 709.31 KB

Otvori

Preuzmi

Vrsta sadržaja: text

Jezik sadržaja: portugalski

Verzija rada: objavljena izdavačeva verzija

 Otvoreni pristup

 copyright
all rights reserved

Autori [Bodrožić-Brnić, Kristina](#) (Autor)

Umjetnička i znanstvena područja, polja i grane

Društvene znanosti / Informacijske znanosti

Datumi

Datum objave tiskanog izdanja: 2016.

Jezici

portugalski

Izdavači

[vlast. nakl.]

Mjesta izdavanja

[São Paulo]

Status publikacije

objavljen

Broj stranica:

88

Javne napomene

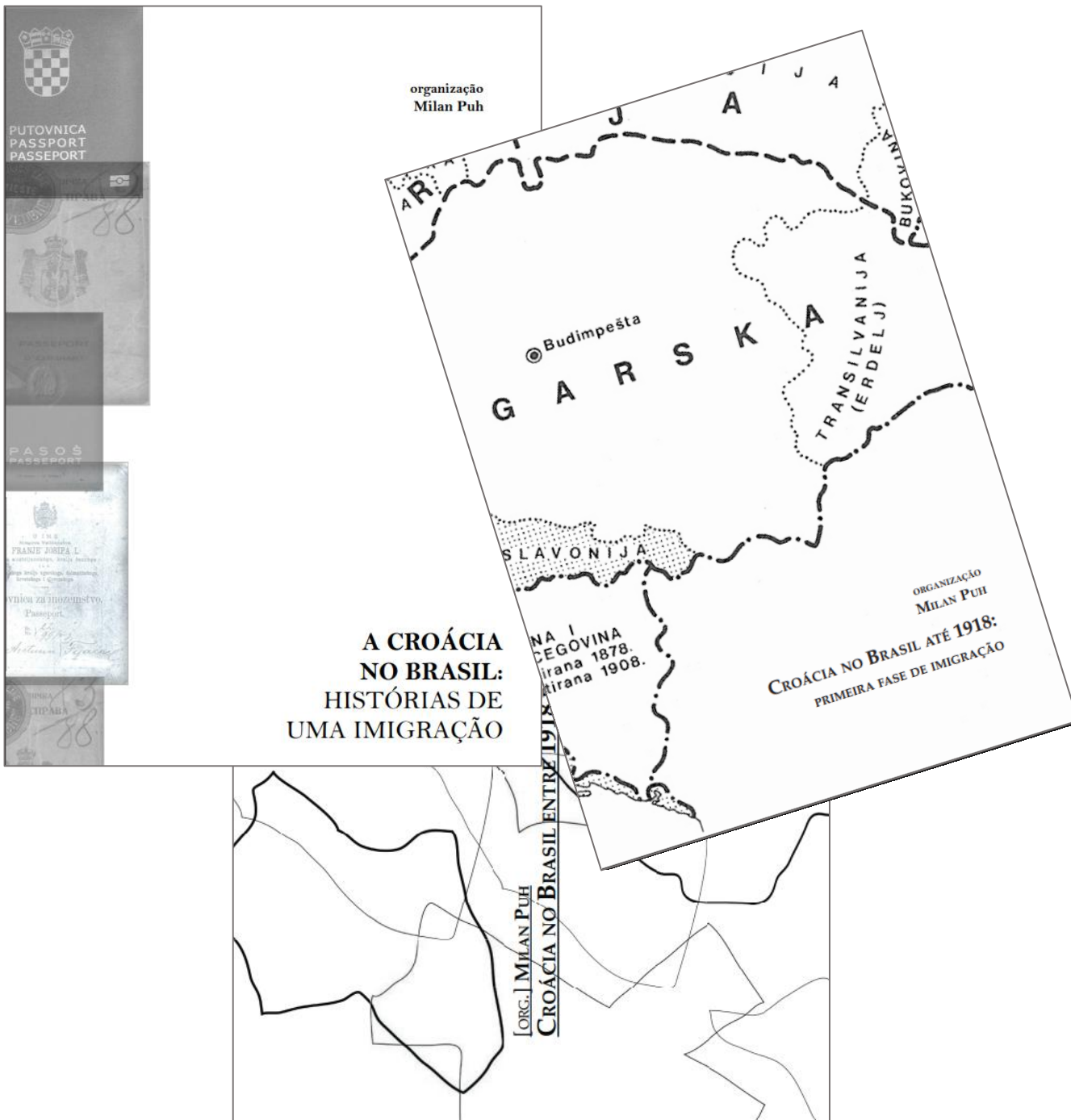
(hrvatski) Publikacija je pohranjena u repozitorij u sklopu projekta Komunikacijski obrasci i informacijske potrebe Hrvata u Čileu, Argentini i Brazilu: hrvatski iseljenički tisak Hrvatske zaklade za znanost (IP-2025-02-1883) u siječnju 2026. godine uz pismeni pristanak autorice.

(portugalski) A publicação foi publicada no repositório como parte do projeto Padrões de Comunicação e Necessidades de Informação dos Croatas no Chile, Argentina e Brasil: Imprensa Croata na Emigração (IP-2025-02-1883) em janeiro de 2026, com o consentimento da autora.

(engleski) The publication was deposited in the repository as part of the project Communication Patterns and Information Needs of Croats in Chile, Argentina and Brazil: Croatian Emigrant Press (IP-2025-02-1883) in January 2026, with the consent of the author.

Datum izrade zapisa

19.01.2026.



Knjiga

A Croácia no Brasil : histórias de uma imigração

[Puh, Milan](#) ; [Padula maradei, Rafael](#) ; [Cavalheiro Silva, Roger](#)

Autorska knjiga - monografija (znanstvena)

<https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:270:786591>

Faza1ACroaciaNoBrasil.pdf, 20.81 MB

Otvori

Preuzmi

Otvoreni pristup

copyright
all rights reserved

Vrsta sadržaja: text

Jezik sadržaja: portugalski

Verzija rada: objavljena izdavačeva verzija

Autori [Puh, Milan](#) (Autor) ; [Padula maradei, Rafael](#) (Autor) ; [Cavalheiro Silva, Roger](#) (Autor)

Urednici [Puh, Milan](#)

Umjetnička i znanstvena područja, polja i grane

Društvene znanosti / Informacijske znanosti

Datumi

Datum objave tiskanog izdanja: 2015.

Datum objave elektroničkog izdanja: 01.2026.

Jezici

portugalski

Izdavači

[s. n.]

Mjesta izdavanja

São Paulo

Status publikacije

objavljen

Broj stranica:

155

Javne napomene

(hrvatski) Publikacija je pohranjena u repozitorij u siječnju 2026. u sklopu projekta Komunikacijski obrasci i informacijske potrebe Hrvata u Čileu, Argentini i Brazilu: hrvatski iseljenički tisak Hrvatske zaklade za znanost (IP-2025-02-1883) 2025. godine, uz pismeni pristanak autora.

(portugalski) A publicação foi publicada no repositório como parte do projeto Padrões de Comunicação e Necessidades de Informação dos Croatas no Chile, Argentina e Brasil: Imprensa Croata na Emigração (IP-2025-02-1883) em janeiro de 2026, com o consentimento do autor.

(engleski) The publication was deposited in the repository as part of the project Communication Patterns and Information Needs of Croats in Chile, Argentina and Brazil: Croatian Emigrant Press (IP-2025-02-1883) in January 2026, with the consent of the author.

HRVATSKO-

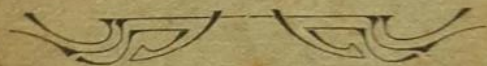
(Jugoslovensko)

PORTUGALSKI

(Brazilski)

PRIRUCNIK

sa riječnikom

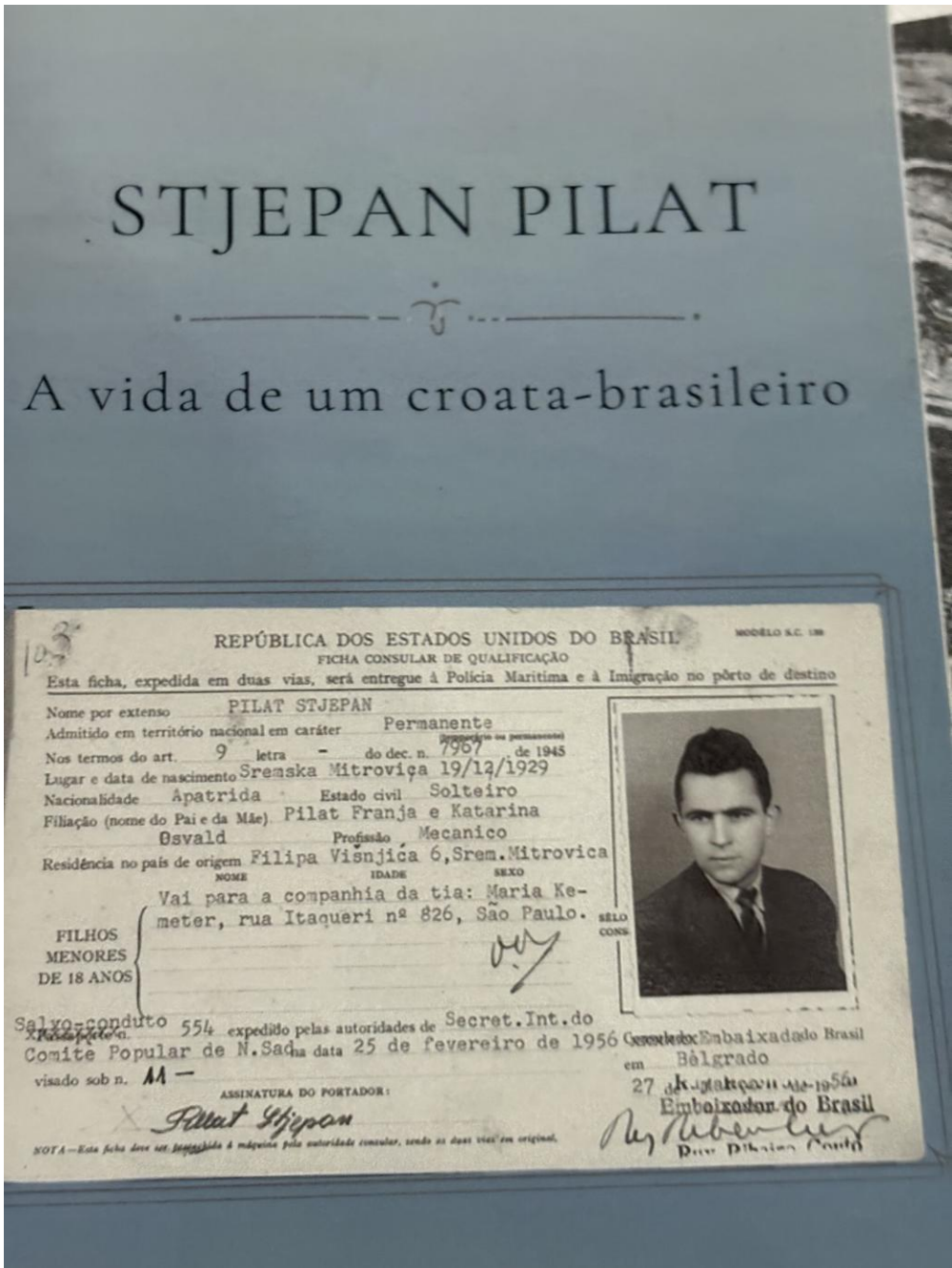


Naklada: „ISELJENIK“ São Paulo Caixa Postal

Pozdravite	kod	Lembranças á sua	Lembranças a sua
kuće		familia	familia
Zbogom		Adeos	Adeos
Dovidjenja		Ate-logo	Ate logo

BRAZILIJBNSKI NOVAC JE REIS, DOČIM U
PROMET DOLAZI KAO NAJSITNIJI NOVAC 100
REISA.

Brazilski no- vac	O dinheiro Brasileiro	O dinjero Bra- zileiro
100 reis — (65 pa- ra).	cem reis-(um to- stão)	sem reis (um tu- ston)
200 reis	duzentos reis (dois tostões)	duzentos reis [dois tuston]
400 reis	quatrocentos reis	kvatrosentos reis
500 reis	quinhentos reis	kinjentos reis
1\$000	um milreis (dez tustões)	um milreis (dez tu- ston)
1:000\$000	um conto de mil- reis	um konto de mil- reis
Vrijeme	O tempo	O tempo
Koliko ima sati ?	Que horas são?	Ke oras so?
1 sat	a uma hora	a uma ora
1/4 2	a uma e um quar- to	a uma e um kvar- to
1/2 2	a uma e meia	a uma e meja
3/4 2	as duas menos um quarto	as duas menos um kvarto
5 minuta prošlo 4	são as quatro e	sao as kvatro i
sata,	5 minutos	sinko minutos
Za 10 minuta 6	são as seis menos	sao as seis menos
sati.	10 minutos	dez minutos
Podne	o meio dia	o mejo dia
Polnoć	a meia noite	a meja noite
Jutro	a manhã	a manja
Popodne	a tarde	a tarde



Knjiga

A vida de um croata-brasileiro

[Pilat, Stjepan](#)

Autorska knjiga - književno djelo

<https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:270:520592>

Stjepan+Pilat++Edicao+2.pdf, 3.94 MB

Otvori

Preuzmi

Vrsta sadržaja: text

Jezik sadržaja: portugalski

Verzija rada: objavljena izdavačeva verzija

Otvoreni pristup

copyright
all rights reserved

Autori [Pilat, Stjepan](#) (Autor)

Umjetnička i znanstvena područja, polja i grane

Društvene znanosti / Informacijske znanosti

Datumi

Datum objave tiskanog izdanja: 2020.

Datum objave elektroničkog izdanja: 01.2026.

Jezici

portugalski

Izdavači

vlast. nakl.

Mjesta izdavanja

São Paulo

Status publikacije

objavljen

Broj stranica:

210

Javne napomene

(hrvatski) Publikacija je digitalizirana u sklopu projekta Komunikacijski obrasci i informacijske potrebe Hrvata u Čileu, Argentini i Brazilu: hrvatski iseljenički tisak Hrvatske zaklade za znanost (IP-2025-02-1883) u siječnju 2026. godine uz pismeni pristanak nasljednika.

(portugalski) A publicação foi digitalizada como parte do projeto Padrões de Comunicação e Necessidades de Informação dos Croatas no Chile, Argentina e Brasil: Imprensa Croata na Emigração (IP-2025-02-1883) em janeiro de 2026, com o consentimento dos descendentes.

(engleski) The publication was digitized as part of the project Communication Patterns and Information Needs of Croats in Chile, Argentina and Brazil: Croatian Emigrant Press (IP-2025-02-1883) in January 2026, with the consent of the descendants.

Datum izrade zapisa

15.01.2026.

Druge vrste dokumenata

Pjesme i priče

[Pexider-Srića, Vladimir](#)

rukopis

<https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:270:616728>

Vladimir Pexider-Srića (1895. - 1957.) Hrvat je koji je živio i radio u Brazilu. Njegovu rukopisnu ostavštinu (pjesme i priče) obitelj je uvezala i dala dozvolu za digitalizaciju. Zbirka ima 61 stranicu i sadrži priče Čik, Maša, Strah, Liešinar (1929.), Slijevac (1935.), Na...

[...Više](#)

 Poemas+Vladimir+(1).pdf, 64.49 MB [Otvori](#) [Preuzmi](#)

Vrsta sadržaja: text

Jezik sadržaja: hrvatski

Verzija rada: prilog

 **Otvoreni pristup**

 copyright
all rights reserved

Autori [Pexider-Srića, Vladimir](#) (Autor)

Alternativni naslovi

(engleski) Poemas e contos

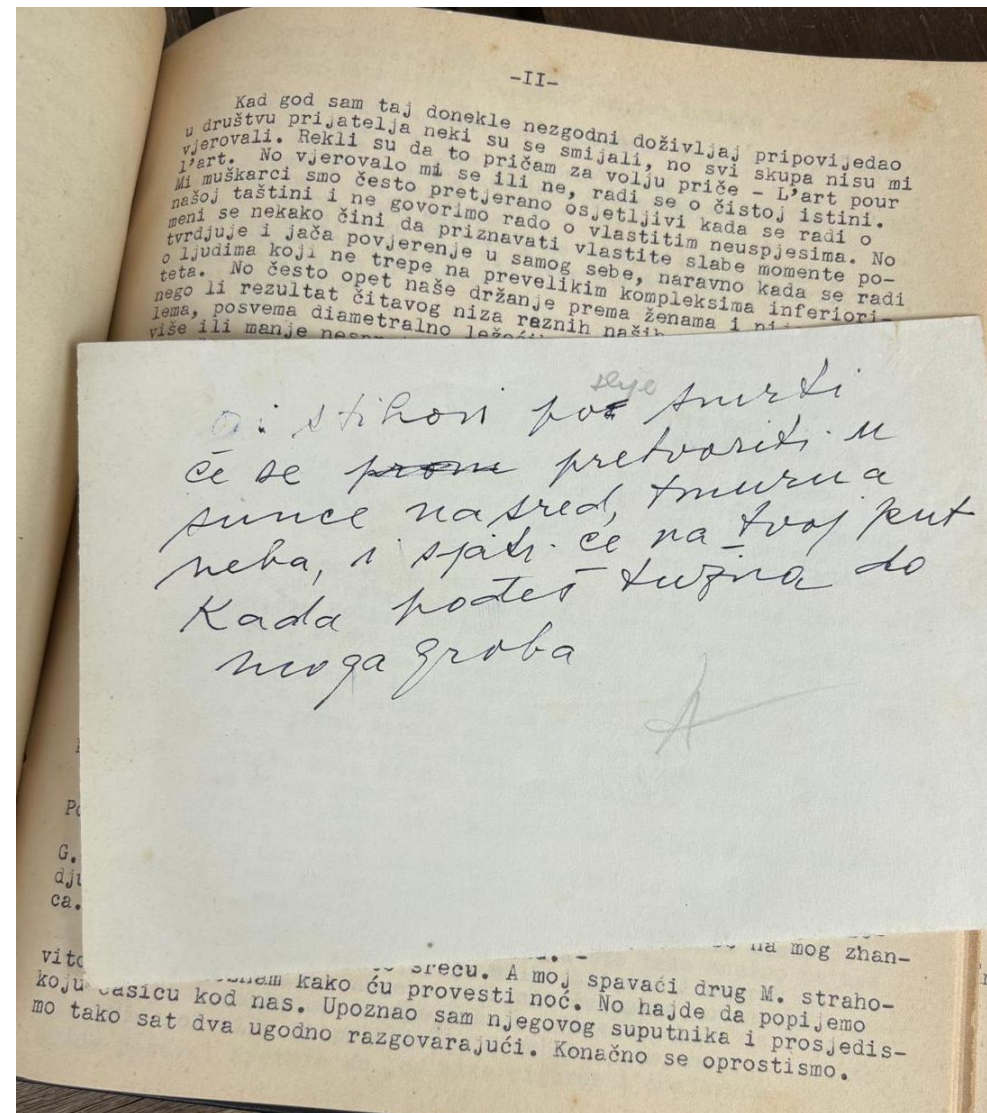
Alternativni sažeci

(portugalski) Vladimir Pexider-Srića (1895 - 1957) foi um croata que viveu e trabalhou no Brasil. Seu legado manuscrito (poemas e contos) foi encadernado por sua família que deu permissão para digitalização. A coleção possui 61 páginas e contém os contos Čik, Maša, Strah, Lješinar (1929), Slijevac (1935), Na putu, Dorica, U vlaku, Tragedija jedne trofeje, Prije pogona e Jimmy (1945); e os poemas Mome brodu, Nocturno, U vojarni e Čežnja. Os textos são datilografados e ao final tem uma nota manuscrita do autor.

[Manje](#)

(engleski) Vladimir Pexider-Srića (1895 - 1957) was a Croat who lived and worked in Brazil. His manuscript legacy (poems and short stories) was bound by his family, who gave permission for digitization. The collection has 61 pages and contains the short stories Čik, Maša, Strah, Lješinar (1929), Slijevac (1935), Na putu, Dorica, U vlaku, Tragedija jedne trofeje, Prije pogona and Jimmy (1945); and the poems Mome brodu, Nocturno, U vojarni and Čežnja. The texts are typewritten and at the end there is a handwritten note by the author.

[Manje](#)

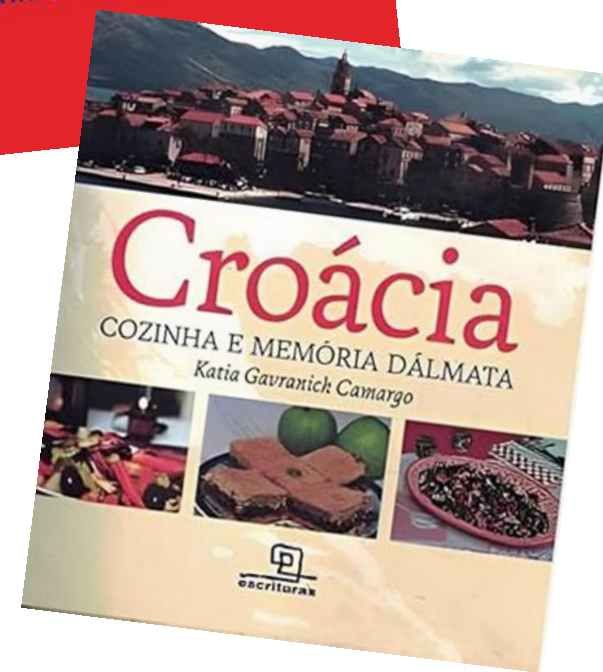


**POZVNE
P A S Ž E**

uz vrlo snižene cene. Mi Vam nati-
javljamo pretovne kup, kao i dozvolio za
kreiranje ženskih namena obitelji uz
najbolje udela i s toj na najbolji pu-
roborodima. Stalo mi je, da budete za
dovoljni. Dajemo eto na dugoročne
otplate i beskamata. Besplatno obav-
sti u svop dolaz.

AGEN. DUROPA

Rua Seminario 2, preko puta pošte



Digitalizacija publikacija Hrvata u Brazilu

Ivana Hebrang Grgić, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu

Milan Puh, Sveučilište u São Paulu, São Paulo, Brazil